

POR vs PARA

POR ME

PARA YOU

P

PASSIVE VOICE

P

PHYSICAL LOCATION & DESTINATION

O

ON BEHALF OF SOMEONE

A

ASPIRATIONS AND GOALS

R

REASON OR CAUSE

R

RECIPIENTS OR GIFTS

M

**MOVEMENTS
METHODS
MEASUREMENTS**

A

**ASSIGNMENTS
DEADLINES**

E

EXCHANGE

Y

O

U

POR vs PARA

POR ME

Gracias por compartir.

Mi padre trabaja por ocho horas cinco días por semana.

Dos por tres son seis.

Ella me dio su yogur por mi galleta.

Me despierto con frecuencia por la noche.

¿Puedes votar por mí?

Caminaron por las montañas.

No se puede hablar por teléfono mientras se viaja por avión.

Mi abuelo murió por diabetes.

PARA YOU

Me voy para Granada.

Un coche se usa para manejar

Debes hacer la tarea para sacar buenas notas.

La tarea está para entregar.

Lo compré para ti.

Hagan la tarea para el viernes.

Trabajamos para el gobierno.

Para un extranjero, hablas muy bien.

Te digo para que sepas.

POR vs PARA

POR ME

PARA YOU

Sinónimos

Muchas veces es posible distinguir cual de las dos preposiciones se usa en un frase por la comparación de los sinónimos de las preposiciones. Hay que notar que estos sinónimos son generalizados y aunque algunos sinónimos parecen usarse exclusivamente con “por” y otras solo con “para”, siempre hay excepciones.

Me despierto con frecuencia por la noche.
I wake up often throughout the night.

Mi padre trabaja por ocho horas, cinco días por semana.
My father works for 8 hours, 5 days per week.

Gracias por compartir.
Thank you for sharing.

Caminaron por las montañas.
They walked through the mountains.

Dos por tres son seis.
Two times three is six.

¿Puedes votar por mí?
Can you vote for me?

Ella me dio su yogur por mi galleta.
She gave me her yogurt for my cookie.

No se puede hablar por teléfono mientras se viaja por avión.
You can't talk on the phone while traveling via plane.

Mi abuelo murió por diabetes.
My grandfather died from diabetes.

Lo compré para ti.
I bought it for you.

Me voy para Granada.
I am headed toward Granada.

Hagan la tarea para el viernes.
Do the homework for Friday..

Un coche se usa para manejar
A car is used to drive.

Trabajamos para el gobierno.
We work for the government.

Debes hacer la tarea para sacar buenas notas.
You should do the homework in order to get good grades.

Para un extranjero, hablas muy bien.
To be a foreigner, you speak very well.

El programa está para empezar.
The program is about to begin.

Te digo para que sepas.
I tell you so that you know.